

Manual de utilizare

_____ Palan cu lanț

_____ K 1000, K 2000, K 3000

_____ K 5000, K 10000



Palan cu lanț K 1000

K-SERIES

Informații de identificare a produselor

Palan cu lanț	Numărul articolului
K 1000	6202101
K 2000	6202102
K 3000	6202103
K 5000	6202105
K 10000	6202110

Producător

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Hotline: 0049 (0) 900 19 68 220
(0,49 € din rețelele fixe germane)
Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-Mail: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Informații privind ghidul de utilizare

Manualul original cu instrucțiuni de utilizare

Ediția: 21.02.2018
Versiunea: 3.03
Limba: engleză

Autor: MS

Informații despre dreptul de autor

Copyright © 2018 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Germania.

Conținutul acestui manual de utilizare este proprietatea exclusivă a firmei Stürmer.

Transmiterea și multiplicarea acestui document, precum și valorificarea și comunicarea conținutului acestuia, sunt interzise, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit. Nerespectarea acestor prevederi obligă la plata de despăgubiri.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și nu excludem existența unor eventuale greșeli.

1 Introducere

Prin achiziționarea palanului cu lanț de la Unicraft ați făcut o alegere înțeleaptă.

Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție Manualul de utilizare.

Acestea vă informează despre punerea în funcțiune corespunzătoare, despre utilizarea conform destinației, precum și despre utilizarea și întreținerea sigură și eficientă a palanului cu lanț.

Ghidul de utilizare este parte componentă a palanului cu lanț. Păstrați aceste Instrucțiuni de utilizare întotdeauna la locul de utilizare a palanului dvs. cu lanț. De asemenea, respectați reglementările locale referitoare la prevenirea accidentelor și prevederile generale referitoare la măsurile de siguranță pentru domeniul de utilizare a palanului cu lanț.

1.1 Dreptul de autor

Conținutul acestui manual este protejat prin legea dreptului de autor. Folosirea sa este permisă în contextul utilizării palanului cu lanț. Orice altă utilizare nu este permisă fără aprobarea scrisă a Firmei Stürmer.

1.2 Relații cu clienții

Dacă aveți întrebări privind palanul dvs. cu lanț sau vă sunt necesare informații tehnice, adresați-vă dealerului dvs. Acesta va oferi consiliere și informațiile de specialitate necesare.

Germania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Service pentru reparații:

Hotline: 0049 (0) 900 19 68 220
(0,49 € din rețelele fixe germane)
Fax: 0049 (0) 951 96555-111
E-Mail: service@stuermer-maschinen.de

Comandarea părților componente:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
E-Mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Suntem în permanență interesați de informații și experiențe care rezultă din utilizare și care pot fi utile pentru îmbunătățirea produselor noastre.

1.3 Limitarea răspunderii

Toate informațiile și indicațiile din manual sunt prezentate având în vedere normele și reglementările în vigoare, nivelul actual al tehnicii precum și cunoștințele și experiența noastră îndelungată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune în următoarele cazuri:

- Nerespectarea manualului,
- Utilizarea ce nu este conformă destinației,
- Utilizarea de către personal neinstruit,
- modificări neautorizate,
- modificări tehnice,
- Utilizarea de părți componente neautorizate.

Conținutul livrării efective poate diferi față de explicațiile și prezentările descrise aici, în cazul unor modele speciale, când se iau în considerare opțiunile suplimentare din comandă sau ca urmare a celor mai recente modificări tehnice.

Se vor aplica obligațiile convenite în Contractul de livrare, Condițiile generale de afaceri, precum și condițiile de livrare impuse de producător și prevederile legale în vigoare la momentul încheierii contractului.

2 Măsuri de siguranță

Acest capitol oferă o privire de ansamblu asupra tuturor măsurilor de siguranță pentru protecția persoanelor, precum și pentru folosirea sigură și fără defecțiuni. Indicații suplimentare în ceea ce privește la măsurile de siguranță sunt incluse în paragrafele referitoare la modul de utilizare individual al palanului.

2.1 Explicarea pictogramelor

Indicații referitoare la siguranță

Indicațiile referitoare la siguranță sunt marcate în acest manual cu ajutorul pictogramelor. Indicațiile referitoare la siguranță sunt introduse prin cuvinte de avertizare care exprimă gradul de risc.



PERICOL!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație foarte periculoasă, care poate duce la deces sau rănire gravă dacă nu este evitată.



AVERTISMENT!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la deces sau accidente grave dacă nu este evitată.



ATENȚIE!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate duce la răni minore sau ușoare dacă nu este evitată.



ATENȚIE!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau mediului înconjurător dacă nu este evitată.



INDICAȚIE!

Această combinație între pictogramă și cuvântul de avertizare indică o situație posibil periculoasă, care poate produce daune materiale sau mediului înconjurător dacă nu este evitată.

Sfaturi și recomandări



Sfaturi și recomandări

Această pictogramă aduce în evidență sfaturi și recomandări, precum și informații folositoare pentru o utilizare sigură și fără defectuni.

Pentru a reduce riscurile de vătămări corporale și daune materiale și pentru a evita situațiile periculoase, trebuie respectate indicațiile referitoare la măsurile de siguranță din acest manual.

2.2 Răspunderea operatorului

Operatorul

Operatorul este persoana care utilizează palanul cu lanț în scopuri industriale sau economice sau îl cedează spre utilizare unei terțe părți, iar în timpul operării își asumă răspunderea legală pentru protecția utilizatorului, personalului sau terței părți.

Obligațiile operatorului

În cazul în care palanul cu lanț este utilizat în scopuri industriale, operatorul acestuia se va supune obligațiilor legale privind securitatea muncii. De aceea trebuie respectate măsurile referitoare la siguranță din acest Manual de utilizare, precum și reglementările referitoare la siguranță, prevenirea accidentelor și protecția mediului valabile pentru domeniul de utilizare a palanului cu lanț. Se vor aplica în special următoarele:

- Operatorul trebuie să se informeze despre prevederile în vigoare privind protecția muncii și, în cadrul unei evaluări a riscurilor, să comunice pericolele ce rezultă din condițiile speciale de muncă de la locul de folosire a palanului cu lanț. Apoi trebuie să le prezinte sub formă de instrucțiuni de utilizare a palanului cu lanț.
- Pe toată durata de folosire a palanului cu lanț, operatorul trebuie să verifice dacă instrucțiunile sale de utilizare corespund normelor în vigoare, iar dacă este necesar să le modifice.
- Operatorul trebuie să stabilească foarte clar cine poartă răspunderea pentru instalare, exploatare, reparare, întreținere și curățare.
- Operatorul trebuie să se asigure că toate persoanele care manipulează palanul cu lanț au citit și au înțeles acest Manual. De asemenea, trebuie să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze cu privire la pericole.
- Operatorul trebuie să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar și să dispună obligatoriu purtarea acestuia.

În plus, operatorul este responsabil pentru starea ireproșabilă a palanului cu lanț din punct de vedere tehnic. În acest sens se vor aplica următoarele:

- Operatorul trebuie să se asigure că intervalele de întreținere din acest Manual sunt respectate.
- Operatorul trebuie să dispună verificarea regulată a dispozitivelor de siguranță cu privire la funcționare și integritatea lor.

2.3 Cerințe referitoare la personal

Calificări profesionale

Sarcinile descrise în acest Manual impun diferite cerințe referitoare la calificarea persoanelor care exploatează palanul.



AVERTISMENT!

Pericol în cazul unei calificări necorespunzătoare a personalului!

Persoanele fără o calificare corespunzătoare nu pot evalua riscurile ce rezultă din manipularea palanului cu lanț și se supun pe sine și pe ceilalți riscului de răni grave sau fatale.

- Toate lucrările trebuie executate numai de persoane calificate.
- Persoanele fără o calificare corespunzătoare trebuie ținute la distanță de zona de lucru.

Pentru toate lucrările vor fi autorizate numai persoane care respectă procedurile de lucru în vederea executării operațiilor în mod profesionist. Persoanele a căror capacitate de reacție este influențată de ex. de droguri, alcool sau medicamente, nu le este permisă utilizarea palanului.

În acest Manual sunt prezentate calificările necesare persoanelor pentru diferitele sarcini:

Utilizator

Utilizatorul este informat de către operator în cadrul unei instruirii despre sarcinile care îi revin și posibilele riscuri care pot apărea în caz de comportament necorespunzător al palanului. Sarcinile care depășesc exploatarea normală pot fi executate de utilizator numai dacă acest lucru este indicat în acest Manual, iar operatorul l-a însărcinat în mod explicit cu aceste lucrări.

Personal specializat

Pe baza pregătirii sale profesionale, a cunoștințelor și experienței, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, personalul specializat este capabil să execute lucrările care îi sunt repartizate, să identifice posibilele riscuri și să evite pericolele.

Producător

Anumite lucrări pot fi executate numai de personalul specializat al producătorului. Alte persoane nu sunt autorizate să execute aceste lucrări. Pentru executarea acestor lucrări, contactați Serviciul nostru pentru relații cu clienții.

2.4 Echipamentul individual de protecție

Echipamentul individual de protecție servește la protejarea persoanelor în vederea garantării siguranței și sănătății la locul de muncă. Personalul trebuie să poarte echipamentul individual de protecție în timpul diferitelor lucrări efectuate cu acest dispozitiv, la care se va face referire în capitolele individuale ale acestui manual.

În capitolul următor este explicată semnificația și importanța echipamentului individual de protecție:



Protecția capului

Casca de protecție protejează capul de obiectele în cădere și impactul cu obiectele fixe.



Mănuși de protecție

Mănușile de protecție servesc la protejarea mâinilor împotriva componentelor ascuțite precum și împotriva frecării, abraziunilor sau a rănilor profunde.



Încălțăminte de protecție

Încălțăminte de protecție protejează picioarele de contuzii, piese care cad și contra alunecării.



Îmbrăcăminte de protecție

Îmbrăcăminte de protecție este o îmbrăcăminte strânsă pe corp, fără părți care atarnă, cu rezistență de rupere la tracțiune scăzută.

2.5 Măsuri de siguranță generale



INDICAȚIE!

Trebuie respectate prevederile în vigoare din țara de utilizare (în versiunea în vigoare la momentul respectiv)

În Germania, în prezent

BGV A1 - Principii privind prevenția

BGV D8 - Troliei, dispozitive de ridicare și de tragere

BGR 500 (VBG 9a) - Echipamente de prindere a

greutăților pentru funcționarea palanului

BGG 905 (ZH 1/27) - Principii pentru verificarea marcarilor

EN 1494 - Utilaje de ridicare mobile sau portabile și instalații conexe

Directiva mașinilor CE 2006/42/CE

Acțiunile de echipare, reechipare, întreținere și verificare trebuie efectuate doar dacă utilajul este scos din funcțiune și este efectuat de către personal instruit.

Trebuie reținut faptul că, din motive de siguranță tehnică, nu sunt permise niciun fel de modificări neautorizate la mașină.

Personalul de operare trebuie să aibă grijă în orice circumstanță să nu fie depășită capacitatea portantă maximă.

Se interzice staționarea sub sarcinile suspendate, deoarece în orice moment pot cădea părți componente ale acesteia.

Deplasarea și ridicarea de persoane este interzisă. Accesul la mijloacele de transport a sarcinilor nu este permisă.

2.6 Indicații referitoare la siguranță pentru personalul de operare

Toate modalitățile de lucru care afectează siguranța personalului în utilizarea palanului cu lanț sunt interzise.

Utilizatorul trebuie să se asigure că nicio persoană neautorizată nu folosește palanul cu lanț (de exp., prin acționarea unor dispozitive de protecție contra utilizării neautorizate).

Utilizatorul are obligația ca cel puțin o dată înainte de utilizare (zilnic) să verifice palanul cu lanț de avarii sau defecțiuni externe, respectiv să anunțe imediat modificările observate (inclusiv caracteristicile de funcționare) care compromit siguranța.

Operatorul trebuie să se asigure că palanul cu lanț este utilizat permanent în stare de funcționare impecabilă.

În măsura în care este necesar, operatorul trebuie să impună personalului de operare să poarte îmbrăcăminte de siguranță etc.

În special, nu trebuie demontate sau scoase din funcțiune dispozitivele de siguranță (eventuale pericole de striviri grave, pericol de deces).

Dacă este necesară demontarea dispozitivelor de siguranță pentru echipare, reparare și întreținere, după încheierea lucrărilor de întreținere sau reparație trebuie să urmeze, fără întârziere, remontarea dispozitivelor de siguranță.

2.7 Verificări

Lanțurile pentru dispozitivele de ridicat sunt mijloace portante ce trebuie supuse examinării. De aceea, se vor respecta directivele pentru lanțurile din oțel rotund ce se folosesc pentru operarea palanelor, aparținând asociației profesionale, Oficiul central pentru prevenirea accidentelor, directivele de verificare, precum și cele de testare conform DIN 685 Partea 5 Noiembrie 1981, UVV, BGV D8 (VBG 8 Aprilie 1997) și UVV, BGV D6 (VBG 9 Aprilie 2001) și DIN EN 818-7 din septembrie 2002.

În manualul de verificări al palanului se va realiza înregistrarea reparațiilor și testelor executate (de ex. lucrări de reglare la frână sau cuplaje).

3 Utilizarea conform destinației

Palanul cu lanț servește exclusiv la ridicarea și coborârea echipamentelor, până la greutatea maximă indicată.

Palanul cu lanț trebuie utilizat numai de personal instruit.

Utilizarea conform destinației include și respectarea tuturor indicațiilor din acest manual. Orice altă folosire care nu se încadrează în conceptul de utilizare conform destinației se consideră exploatare incorectă. Ridicarea de persoane este absolut interzisă. Utilizarea aparatului în alte domenii sau scopuri este considerată neconformă destinației.

Firma Stürmer Maschinen GmbH nu își asumă răspunderea în cazul întreprinderii unor modificări constructive și tehnice la palanul cu lanț.

Se exclud pretențiile de orice tip în cazul daunelor apărute în urma utilizării neconforme.

3.1 Utilizare incorectă previzibilă

Dacă se respectă specificațiile, la utilizarea palanului cu lanț nu sunt posibile aplicații incorecte previzibile ce ar putea conduce la situații periculoase cu producerea rănilor personale.

3.2 Riscuri reziduale

Chiar în situația respectării tuturor dispozițiilor de siguranță, la operarea palanului cu lanț rămân riscurile reziduale descrise în continuare.

Toate persoanele care lucrează cu palanul cu lanț trebuie să cunoască riscurile și să urmeze instrucțiunile pentru a împiedica apariția accidentelor sau daunelor materiale:

- În timpul operării există pericol de strivire a membrilor superioare și inferioare.
- În timpul lucrărilor de echipare și reglare poate fi necesară demontarea echipamentelor de siguranță. Astfel iau naștere diverse riscuri și posibile pericole, ce trebuie cunoscute de fiecare operator.

4 Date tehnice

Tip	K 1000	K 2000	K 3000
Forță portantă (Tone)	1	2	3
Înălțime de ridicare (mm)	2500	2500	3000
Distanță minimă cârlig de prindere-cârlig de ridicat	300	380	470
Forță de ridicare	330 N	330 N	390 N
Număr bucăți de lanț	1	2	2
Greutate (kg)	9,4	12,4	21,7

Tip	K 5000	K 10000	
Forță portantă (Tone)	5	10	
Înălțime de ridicare (mm)	3000	3000	
Distanță minimă cârlig de prindere-cârlig de ridicat	600	730	
Forță de ridicare	420 N	450 N	
Număr bucăți de lanț	2	4	
Greutate (kg)	35	65	

4.1 Eticheta cu specificații



Fig. 1: Plăcuță de identificare și simboluri de siguranță Palan cu lanț K 1000

5 Transport, ambalare și depozitare

5.1 Transport

După livrare, verificați dacă palanul cu lanț prezintă avarii vizibile în urma transportului. În cazul în care descoperiți deteriorări, vă rugăm să le raportați imediat companiei de transport și distribuitorului.



INDICAȚIE!

Protejați palanul de umezeală.

5.2 Ambalare

Toate materialele de ambalare folosite și materialele auxiliare folosite la ambalare sunt reciclabile și trebuie predate centrelor specializate. Componentele din carton trebuie predate spre reciclare la un centru de colectare a deșeurilor din hârtie. Componentele de protecție folosite la ambalare sunt din polietilenă (PE) și din polistiren (PS). Aceste materiale trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor sau unei societăți de salubritate.

5.3 Depozitare

Lubrifiați cu ulei palanul cu lanț și depozitați-l într-un mediu uscat și ferit de temperaturi negative. Nu vă sprijiniți pe palanul cu lanț.

6 Descrierea dispozitivului



Fig. 2: Descrierea dispozitivului

1. Cârlig de prindere palan
2. Carcasă lanț cu scripete
3. Siguranță de blocare a sarcinii
4. Cârlig de ridicat sarcini
5. Lanț

Imaginile din aceste Instrucțiuni de utilizare pot fi diferite față de dispozitivul original.

7 Punere în funcțiune

Toate lucrările de conectare și punere în funcțiune a palanului cu lanț trebuie efectuate doar de specialiști autorizați.

În continuare, trebuie verificate toate funcțiile palanului cu lanț.

8 Operare



PERICOL!

Pericol de moarte prin căderea sarcinii!

Sarcinile care cad pot duce la vătămări corporale grave până la producerea decesului.

- Suprasarcina este interzisă! Verificați ca sarcina să nu depășească niciodată capacitatea portantă maximă indicată pe eticheta cu specificații
- Nu balansați niciodată sarcina ridicată.
- **Nu staționați și nu lucrați niciodată sub o sarcină ridicată de palanul cu lanț.**
- O sarcină suspendată nu trebuie supusă, în niciun caz, unei alte sarcini suplimentare sau de impact.
- Asigurați-vă că distanța de suspendare până la care palanul este montat dispune de capacitate portantă suficientă pentru a susține sarcina.
- Nu ridicați niciodată cu palanul cu lanț o sarcină ce alunecă, cade sau se balansează sau ale cărei părți componente nu sunt bine fixate.
- Nu utilizați niciodată un palan cu lanț uzat sau avari.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheată o sarcină ridicată cu palanul cu lanț.
- În timpul ridicării și coborârii unei sarcini, aveți grijă ca utilizatorul să se afle permanent în afara ariei sarcinii.



Purtați protecție pentru cap



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați îmbrăcăminte de protecție!



INDICAȚIE!

- Personalul de operare trebuie să fie familiarizat cu utilizarea și funcțiile, precum și cu prevederile de siguranță pentru utilizarea palanului cu lanț.
- Operatorul trebuie să se ocupe de instruirea necesară a personalului în vederea exploatării palanului.

8.1 Condiții de exploatare

Zona de lucru trebuie să fie uscată, protejată împotriva incendiului și a exploziilor, fără prezența substanțelor toxice.

Produsele periculoase precum materialele topite, toxice sau radioactive nu trebuie ridicate cu palanul cu lanț.

8.2 Testare

Înainte de utilizare, efectuați o verificare a tuturor funcțiilor, fără sarcină.

8.3 Ridicarea sarcinii

Pasul 1: Suspendați sarcina de cârligul palanului cu lanț și închideți siguranța de blocare.



INDICAȚIE!

- Nu înfășurați lanțul cu sarcina.
- Lanțul pentru sarcină nu trebuie rotit spre interior.
- Verificați centrul de greutate al punctului de ancorare, pentru a împiedica mișcarea și deplasarea sarcinii.
- Mijloacele de ridicare (bridele cablu, ochetii etc.) trebuie să fie prinse la baza cârligului.
- Vârful cârligului nu trebuie încărcat.
- Închiderea elementelor de siguranță.

Pasul 2: Ridicați sarcina cu grijă până ce lanțul sarcinii este întins.

Pasul 3: Mai întâi ridicați sarcina doar puțin și verificați dacă lanțul și sarcina sunt stabile.

Pasul 4: Ridicați sarcina lin și uniform.



INDICAȚIE!

Utilizatorul trebuie să aibă suficientă libertate de mișcare.

8.4 Coborârea sarcinii

Pasul 1: Coborâți sarcina lin și uniform.



ATENȚIE!

Pericol de strivire!

La coborârea sarcinii, se poate produce strivirea membrilor superioare și inferioare.

- La coborârea sarcinii, nu țineți membrele superioare și inferioare între sarcină și podea.

Pasul 3: Sarcina trebuie așezată pe o fundație fixă, sigură.

Pasul 4: Deschideți siguranța cârligului pentru sarcină și atârnați sarcina.

9 Întreținere și reparare

9.1 Întreținere prin curățare

Palanul cu lanț trebuie menținut permanent în stare curată.



Purtați mănuși de protecție!



INDICAȚIE!

Nu folosiți niciodată agenți de curățare aspri, cu rugozitate ridicată pentru operațiile de curățare. Aceasta ar putea duce la avarierea sau distrugerea dispozitivului.

Toate piesele din plastic și suprafețele vopsite trebuie curățate cu o lavetă moale, umezită și cu un agent de curățare neutru.

Îndepărtați surplusul de unsoare sau uleiul scurs cu o lavetă uscată și fără scame.

9.2 Întreținerea și repararea



ATENȚIE!

Lucrările de întreținere și reparare trebuie efectuate numai de persoane instruite.

Plan de întreținere

Dacă la controalele periodice se va recunoaște o uzură puternică, reduceți intervalele de întreținere necesare în funcție de gradul de uzură. Dacă aveți întrebări despre operațiile și intervalele de întreținere, contactați producătorul. Datele de contact se găsesc în capitolul 1.2 Relații cu clienții.

Pasul 1: Ungeți toate componentele în mișcare ale palanului cu lanț cu unsoare specială de înaltă calitate. Ungeți bine lanțul.

Pasul 2: Controlați palanul cu lanț înainte de fiecare utilizare de defecțiuni exterioare.

Pasul 3: Aveți grijă ca toate avertismentele de siguranță de pe palan să fie lizibile.

Întreținerea și repararea

Întreținerea interval	Lucrări de întreținere
Înainte de fiecare utilizare	Verificați palanul cu lanț de deteriorări și uzură, cu atenție mai ales la zalele lanțului pentru a determina îndoiri, elongații, fisuri și coroziune
	Verificați dacă frâna prezintă deteriorări și uzură. La nevoie, curățați discul de frână, iar dacă este foarte uzat, acesta trebuie înlocuit.
	Verificați cârligul de prindere a palanului și cârligul de ridicare a sarcinii de uzură respectiv verificați dacă există pierderi de material prin degradare. Dacă uzura depășește 10% din valoarea normală a dispozitivului la livrare, atunci cârligul trebuie înlocuit.
după fiecare utilizare	Curățați și ungeți bine palanul cu lanț. Ungeți bine lanțul sarcinii, cârligul de prindere a palanului și cârligul de ridicare a sarcinii.
40 de ore	Ungeți bine sistemul de angrenare și rulmenții.
40 de ore	Controlul funcțiilor frânei
40 de ore	Curățarea discului de frână
200 de ore	Verificarea uzurii și măsurarea uzurii discului de frână
200 de ore	Verificarea uzurii și măsurarea uzurii zalelor, a cârligului de ridicare a sarcinii și a cârligului de prindere a palanului
la nevoie	Înlocuirea discului de frână
la nevoie	Înlocuirea zalelor și a cârligului de ridicare a sarcinii și a cârligului de prindere a palanului
anual	Verificarea de siguranță: Dacă palanul cu lanț va fi folosit în întreprinderi, acesta trebuie verificat anual, în conformitate cu ordonanța privind securitatea la locul de muncă, iar verificarea va fi înregistrată conform art. 10.

În cazul în care palanul cu lanț nu funcționează normal, adresați-vă unui distribuitor specializat sau serviciului nostru pentru relații cu clienții.

Toate dispozitivele de protecție și siguranță trebuie remontate imediat după terminarea lucrărilor de întreținere și reparație.

Controlul sistemului de frânare:



ATENȚIE!

Se impune verificarea periodică a sistemului de frânare!

Testele de frânare se vor realiza după cum urmează:

Pasul 1: Cuplați sarcina

Pasul 2: Ridicarea sarcinii.

Pasul 3: Ridicați și coborâți sarcina la diverse înălțimi.

Pasul 4: Verificați dacă se asigură o susținere a sarcinii în orice poziție.

Reglarea frânei:

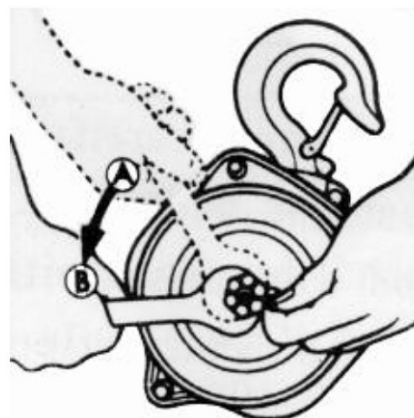


Fig. 6: Reglarea frânei

Rotirea cheii în direcția (A) mărește efectul de frânare

Rotirea cheii în direcția (B) reduce efectul de frânare.



ATENȚIE!

Discul de frânare trebuie înlocuit atunci când grosimea este mai mică de 3 mm.

Verificarea lanțului sarcinii cu privire la uzură

Monitorizarea curentă a lanțului pentru sarcină este o prevedere obligatorie conform DIN 685 partea 5 respectiv UVV BGV D8 § 27 (VBG 8 § 27). Lanțul sarcinii se va verifica înainte de punerea în funcțiune și în condiții normale de funcționare după circa 200 de ore de operare, respectiv 10 000 de cicluri de încărcare ale sarcinii, iar în condiții de utilizare mai dificile la intervale mai scurte. Zalele lanțului se vor verifica de uzură, fisuri, deformare și alte deteriorări mai ales în locurile de contact.

Lanțul trebuie înlocuit la:

- Reducerea grosimii nominale cu 10% în locurile de contact
- Extinderea unei zale cu 5% sau a lanțului cu peste 11 zale cu 2%

La înlocuirea lanțului se va verifica ghidajul lanțului și, la nevoie, se va înlocui.



ATENȚIE!

Ca lanț de înlocuire folosiți doar lanțul original al producătorului palanului.

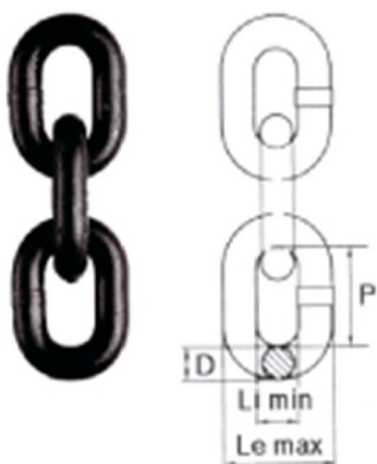


Fig. 7: Dimensiunile lanțului

Model	K 1000, K 2000	K 3000	K 5000, K 10000
Dimensiunea zalei [mm]	6x18	8x24	10x30
Diametrul zalei D [mm]	6+/-0,20	8+/-0,20	10+/-0,40
Lungime interior P [mm]	18+0,4	24+0,4	30+0,6
Lățime minimă interior Li [mm]	7,2	9,7	12,0

Model	K 1000, K 2000	K 3000	K 5000, K 10000
Lățime maximă exterior Le [mm]	20,4	26,0	34,0
Greutatea lanțului [kg/m]	0,8	1,3	2,2
Capacitate de ridicare	1120 kg	1600 kg	3200 kg
Stabilitate minimă la tracțiune	45,3 kN	80,6 kN	126 kN
Întindere maximă	5%	5%	5%
Duritate minimă HRC	38	38	38

Măsurarea uzurii și înlocuirea lanțului palanului

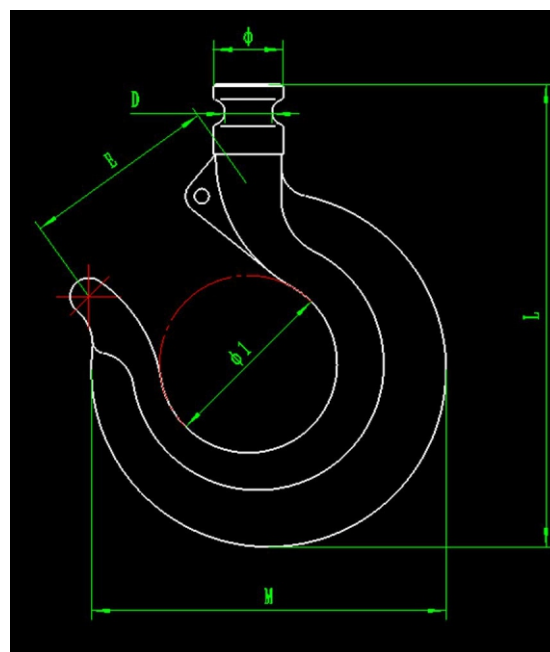


Fig. 5: Dimensiunea cârligului

Model	Ø1	D	E	M	L
K 1000	38	10	43	80	99
K 2000	45	16	55	104	125
K 3000	50	20	68	125	153
K 5000	65	25	81	159	190
K 10000	85	32,5	109	216	246

Tabel: Dimensiunea cârligului în mm

În conformitate cu DIN 15405 Secțiunea 1, cârligele de sarcină trebuie să fie înlocuite la o alungire mai mare de 10%. Trebuie folosite numai piesele de schimb originale ale producătorului palanului cu lanț.

10 Verificarea palanului cu lanț

Conform dispozițiilor Directivei de siguranță în exploatare, precum și BGR 500, Capitolul 2.8, palanul cu lanț trebuie verificat în ceea ce privește funcționarea în condiții de siguranță înainte de prima punere în funcțiune și, dacă este cazul, în interval de 1 an, de o persoană calificată.

O persoană poate fi considerată calificată dacă face dovada cel puțin a calificării de care dispuneau până în prezent persoanele experimentate. Scopul testării și intervalele de desfășurare a lor depind și sunt conforme, printre altele, cu rezultatele evaluării riscurilor care urmează să fie verificate.

Modul, aria și termenele verificărilor descrise în BGR 500 sunt conforme practicii de până în prezent și corespund regulilor din domeniu. Verificarea este în esență o verificare vizuală și a funcționării. Aceasta se extinde la verificarea stării părților componente și instalațiilor, a integrității și eficienței dispozitivelor de siguranță.

La respectarea unui termen de verificare de maximum un an, operatorul poate să considere că acest termen este evaluat suficient. Atestarea verificării palanului cu lanț se realizează printr-un carnet de verificare.

11 Reciclarea

În interesul dvs. și pentru a proteja mediul înconjurător, asigurați-vă că toate părțile componente ale aparatului sunt reciclate numai pe căile prevăzute și permise de lege.

11.1 Dezafectarea

Aparatele uzate trebuie scoase din funcțiune imediat conform prevederilor pentru a se evita o utilizare ulterioară abuzivă și punerea în pericol a mediului înconjurător sau a oamenilor.

Pasul 1: Eliminați materialele de operare periculoase pentru mediul înconjurător din dispozitivul uzat.

Pasul 2: Dacă este cazul, demontați palanul în unități și componente reciclabile.

Pasul 3: Reciclați componentele și materialele pe căile corespunzătoare.

11.2 Eliminarea lubrifianților

Îndepărtați orice scurgere, vaselină uzată sau excesivă de la punctele de lubrifiere.

Notele de eliminare ale lubrifianților sunt disponibile la producătorul lubrifianților. Dacă este necesar, solicitați fișele tehnice specifice ale produsului.

12 Spare parts



PERICOL!

Pericol de rănire prin folosirea unor piese de schimb care nu sunt originale!

Pot rezulta pericole pentru utilizator și deteriorări, dar și defecțiuni care pot fi produse de utilizarea pieselor de schimb greșite sau deteriorate.

- Utilizați numai piese de schimb originale furnizate de producător sau care sunt aprobate de acesta.
- Întotdeauna contactați producătorul în cazul unor incertitudini.



Sfaturi și recomandări

Garanția producătorului va fi anulată dacă sunt folosite piese de schimb care nu sunt permise.

12.1 Comandarea pieselor de schimb

Piese de schimb pot fi achiziționate de către dealerul autorizat sau direct de la producător. Vă rugăm să găsiți datele corespunzătoare de contact în Capitolul 1.2 Serviciul de Relații cu Clienții.

Indicați următoarele informații de bază pentru a solicita sau comanda piese de schimb:

- Tipul dispozitivului
- Numărul articolului
- Numărul poziției
- Anul fabricării
- Cantitatea
- Modul dorit de expediere (poștă, rutier, naval, aerian, express)
- Adresa de expediere

Comenzile de piese de schimb care nu includ indicațiile de sus s-ar putea să nu fie luate în considerare. Dacă indicațiile în ce privește modul de expediere lipsesc atunci produsul este expediat la alegerea furnizorului.

Veți găsi informații privind tipul dispozitivului, numărul numărului articolului și anul de fabricație pe plăcuța de identificare fixată pe palanul cu lanț.

Exemplu

Trebuie comandată fulia de manevră a palanului cu lanț.

- Tipul dispozitivului: **Palan cu Lanț K 1000**
- Număr articol: **6202101**
- Număr poziție: **9**

Numărul comenzii este: **0-6202101-09**

Numărul comenzii este alcătuit din numărul articolului, numărul poziției și un digit în fața numărului de articol.

- Puneți digitul 0 în fața numărului de articol
- De asemenea puneți digitul 0 în fața poziției Nr. 1 prin 9.

12.2 Schema părților componente

În caz de reparare, următoarea schemă vă va ajuta să identificați părțile componente necesare. Dacă este necesar trimiteți o copie a schemei cu părțile componente marcate către dealerul d-voastră autorizat.

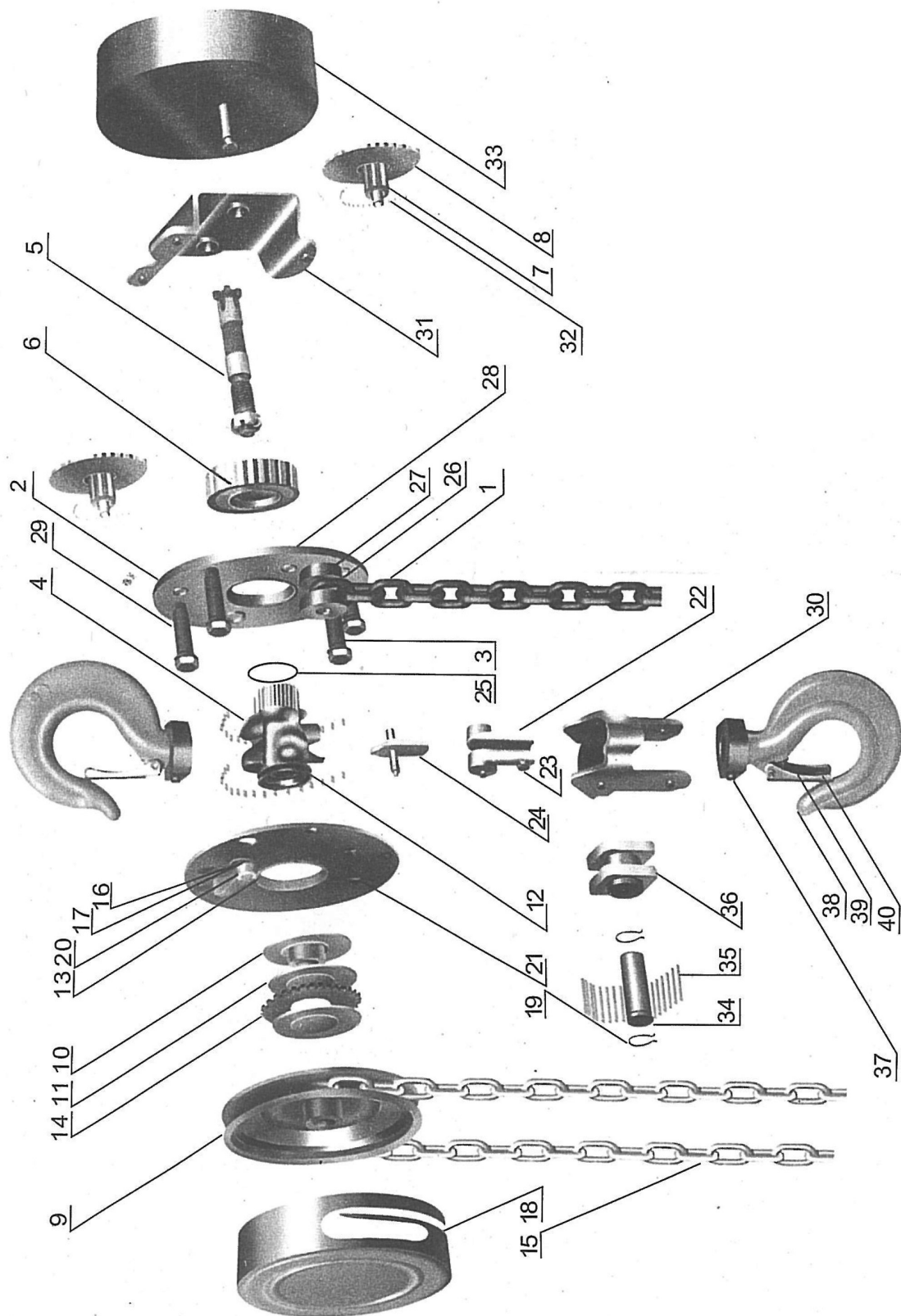


Fig. 6: Schema părților componente

13 EC Declarație de Conformitate

În conformitate cu Directiva Mașinilor 2006/42/EC Anexa II 1.A

Compania producătoare/distribuitor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

declară prin prezenta că următorul produs

Grupa de produse: Unicraft® Werkstatttechnik

Descriere mașină: K 1000
K 2000
K 3000
K 5000
K 10000

Număr de comandă: 6202101
6202102
6202103
6202105
6202110

Tip mașină: Palan cu Lanț

Număr și serie: _____

Anul fabricației: 20_____

îndeplinește toate dispozițiile relevante din directiva menționată mai sus, precum și celelalte directive aplicate (mai jos) - incluzând modificările lor aplicabile la data emiterii acestei declarații.

Următorul standard armonizat a fost aplicat:

DIN EN 13157:2010-07 Macarale - Securitate - Macarale acționate manual

Persoana responsabilă pentru emiterea documentației: Serviciul tehnic, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 18/04/2016



Kilian Stürmer,
Manager



